

401-1Z-W



A1515002

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Skapandedatum: 2020-09-14

Original bruksanvisning

1	Säkerhet.....	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	5
1.4	Oändamålsenlig användning	5
2	Allmänt	6
2.1	Ansvar och garanti	6
2.2	Upphovsrättsskydd	6
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	6
3	Transport, förpackning och lagring	7
3.1	Leveranskontroll.....	7
3.2	Förpackning	7
3.3	Lagring.....	7
4	Tekniska parametrar.....	8
4.1	Tekniska data	8
4.2	Sammanställning av apparatens komponenter	9
4.3	Apparatens funktion	9
5	Installation och handhavande	10
5.1	Installation.....	10
5.2	Handhavande	12
6	Rengöring.....	14
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	14
6.2	Rengöring	15
7	Felsökning	16
8	Återvinning.....	16



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

SV

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

SV

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till olycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytnas.
- Apparaten anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.

Brännbara material

- Utsätt inte apparaten för hög temperatur, t.ex. från spis, ugn, öppen eld eller varmhållningsapparater osv.
- Apparaten ska rengöras regelbundet för att undvika risk för brand.
- Täck inte apparaten t.ex. med aluminiumfolie eller trasor.
- Använd apparaten bara med avsedda material och vid lämpliga temperaturinställningar. Material, livsmedel och matrester i apparaten kan antändas.
- Använd aldrig apparaten i närheten av brännbara, lättändliga material, t.ex. bensin, sprit, alkohol. Hög temperatur orsakar avdunstning av sådana material och deras kontakt med antändningskällor kan leda till explosion.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts söj för god frisklufttillförsel.

SV

Heta ytor

- Apparaten ytor blir heta under användning. Risk för brännskada. Temperaturen förblir hög även efter avstängning.
- Vidrör inte heta ytor på apparaten. Använd tillgängliga manöverelement och handtag.
- Apparaten kan transporteras och rengöras endast när den har svalnat helt.
- Håll varken kallt vatten eller brännbara vätskor på heta ytor.

Användare

- Apparaten kan endast användas av kvalificerad och utbildad personal.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- Rosta, grilla, värma och hålla varm mat i lämpliga behållare.

SV

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- Matlaggning utan lämpliga behållare.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

SV

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När levererasen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Salamander 401-1Z-W
Art. nr:	A1515002
Material:	rostfritt stål
Antal värmeelement:	1
Antal värmezoner:	1
Anslutningsvärde:	4,4 kW / 400 V / 50 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	640 x 430 x 280
Grillgaller dimensioner:	410 x 250
Vikt i kg:	14,7

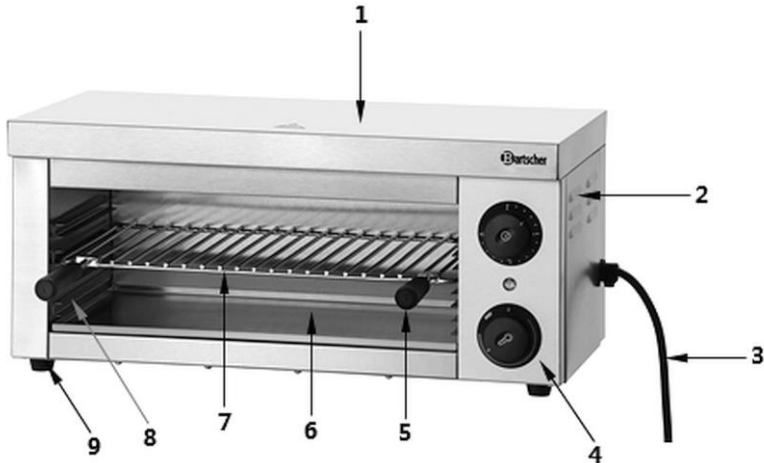
Rätt att ändra produktens tekniska detaljer förbehålls!

SV

Version / egenskaper

- Apparatanslutning: redo för anslutning
- Värmekälla: infraröd strålningsvärmare
- Energireglering: simmerstat
- Styrning: vred
- höjjustering av gallret
- Smulbricka
- Manuell tidsinställning
- Styrning: vred
- Kontrollampa: uppvärmning
- Lämplig för användning som bordsplatta samt för väggmontering
- Väggmonteringsfästen på apparattens baksida
- Väggmontering är endast möjlig på brandsäkra väggytor
- Set bestående av: 1 grillrist

4.2 Sammanställning av apparatens komponenter



- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Hus | 2. Ventilationsöppningar |
| 3. Anslutningskabel | 4. Kontrollpanel |
| 5. Grillgallerhållare (2x) | 6. Smulbricka |
| 7. Galler | 8. Grillgaller |
| 9. Ben (4 st) | |

SV

4.3 Apparatens funktion

Salamander 401-1Z-W med en höjjusterbar grillrist är utrustad med 1 kokzon som kan aktiveras med en timer genom att ställa in den i upp till 15 minuter. En energiregulator (simmerstat) är ansluten mellan timern och värmeelementet, med vilken värmeeffekten indirekt kan ändras (temperaturinställning).

Salamander är lämplig för väggmontering på brandsäkra väggytor eller kan användas som bordsenhet med handtag på baksidan.

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



FÖRSIKTIGT!

Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylten och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
 - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
 - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder
 - lätt tillgänglig
 - med bra ventilation.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och fälla annars.
- Håll ett minimalt avstånd till brandfarliga väggar och föremål 10 cm från sidan och 20 cm från baksidan.

Väggmontering

OBS!

Väggmontering är endast möjlig på brandsäkra väggytor

Apparaten är förberedd för väggmontering eftersom den har handtag på baksidan. Avståndet mellan handtagen är 535 mm.

1. Förbered lämpliga material för fixering (pluggar, skruvar). De ingår inte i leveransomfånget.
2. Markera 2 poäng för att borra hålen på en lämplig plats på väggen, och håll ovanstående avstånd.
3. Borra 2 hål i väggen.
4. Sätt in pluggar i de borrhålen.
5. Skruva i skruvarna.

TIPS!

Skruvarna ska inte skruvas in helt, men lämna ett avstånd på flera millimeter för att kunna hänga enheten.

6. Häng apparaten på de fastsatta skruvarna.

SV

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylten) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Använd inte apparaten tillsammans med en extern timer eller fjärrkontroll.

5.2 Handhavande

Förberedning av apparaten

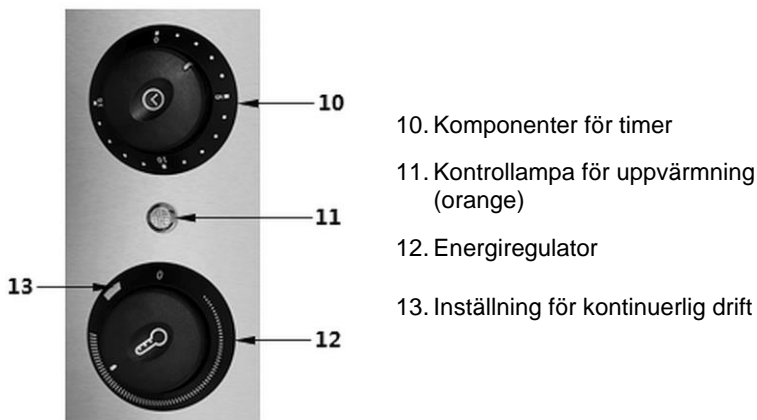
1. Före första användning rengör apparaten och dess tillbehör enligt anvisningarna som finns i avsnitt 6 ”Rengöring”.
2. Torka apparaten och tillbehören noggrant.
3. Placera grillristen och smullådan i apparaten.

OBS!

Fett- och matrester kan komma in i apparaten.

När du arbetar ska du alltid placera en smullåda under trådhyllan.

Kontrollelement



Matlagning;



VARNING!

Risk för brännskada!

Apparaten och matbehållarna blir mycket heta under användning.

Använd en diskduk eller skyddshandskar som tål höga temperaturer för att ta bort disken.

Grillgallret blir mycket varmt när du lagar mat.

Använd alltid de medföljande handtagen för att ta bort eller flytta gallret under drift.

Apparaten förblir varm länge efter att den har stängts av.

Låt enheten svalna innan du rengör eller flyttar den till en annan plats.
Flytta aldrig en fungerande enhet till en annan plats.

OBS!

Att laga mat direkt på grillristen kan skada apparaten.

Använd alltid en lämplig, värmebeständig köksredskap / behållare.

Apparattens yta kan skadas om den kommer i kontakt med koncentrerade syror, ättiksyra, saltlösning, kryddblandningar.

Dessa föroreningar bör torkas av omedelbart om möjligt.

SV

1. Beroende på beredningstyp eller matbehållarens höjd, välj en av styrningarna för grillristen och placera den i apparaten.
2. Lägg maten i lämpliga behållare (tallrikar, ugnsskålar etc.) på grillristen under värmestrålaren.
3. Se till att maten inte vidrör strålningsvärmare.
4. Anslut apparaten till ett lämpligt enkelt eluttag.
5. Ställ in önskad temperatur med energiregulatorm:
 - Välj den högsta inställningen för energiregulator för grillning och rostning, och lägre inställningar för uppvärmning eller uppvärmning.
 - Om det behövs kan du också ställa in kontinuerlig drift genom att välja lämplig markering på energikontrollen.

Den orange kontrollampen för uppvärmning tänds under uppvärmningen.

Denna indikatorlampa slocknar när den inställda temperaturen har uppnåtts. Om temperaturen i apparaten sjunker och strålningsvärmaren slås på igen via

energiregulatortänds uppvärmningslampan igen. Denna process upprepas tills energiregulatort vrids till läget „0“ (AV).

6. För att slå på enheten vrider du timern medurs och ställer in önskad tid.

TIPS!

Apparaten kan bara startas när en tid mellan 1 och 15 minuter har valts.

Efter att tiden har ställts in börjar förberedelseprocessen.

När den inställda tiden har gått stängs apparaten av automatiskt.

7. Ta bort färdiga måltider i behållare med diskdukar eller servetter och servera.
8. Dra ut gallret från apparaten med handtagen.

OBS!

Grillgallret blir mycket varmt när du lagar mat.

Det heta grillristen ska alltid placeras på en yta som är motståndskraftig mot höga temperaturer.

9. Töm smulslådan regelbundet. Rengör smulslådan efter varje användning enligt beskrivningen i kapitlet "Rengöring" och torka den ordentligt innan du sätter tillbaka den i apparaten.
10. Om apparaten inte längre används, vrid tid- och energikontrollerna till läge "0" (AV).
11. Koppla bort apparaten från eluttaget (dra ut stickkontakten!).

SV

6 Rengöring

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till elolycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Apparaten ska rengöras noggrant vid slutet av arbetsdagen.
2. Dra ut smulslådan ur apparaten.
3. Töm smullådan.
4. Ta bort grillrist
5. Rengör grillristen och smulslådan med ett mildt rengöringsmedel. Använd en mjuk trasa, svamp eller diskborste.
6. Skölj de rengjorda delarna noggrant i rent vatten.
7. Apparattens insida och utsida bör rengöras med fettlösnande rengöringsmedel som finns i handeln. Se till att rengöringsmedlen som används är godkända för kontakt med livsmedel.

Tips: Följ tillverkarens anvisningar om rengöringsmedel!

8. Torka de tvättade ytorna noggrant med en ren trasa.
9. Slutligen torka alla rengjorda delar och ytor med en mjuk trasa.
10. Apparattens ventilationsöppningar bör kontrolleras regelbundet och i händelse av förorening bör de rengöras för att säkerställa luftcirkulation inuti apparaten. Använd en torr diskborste av plast för rengöring.
11. Lägg tillbaka gallret och smullådan i apparaten.

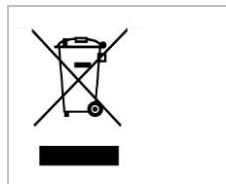
7 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten är inkopplad, energiregulatorn är inställd men apparaten värms inte upp	Stickkontakten är inte korrekt isatt i eluttaget.	Dra ut stickkontakten och sätt den in i eluttaget korrekt igen
	Elsäkring har löst ut.	Kontrollera säkringen och kontrollera apparaten efter att den har anslutits till ett annat eluttag
	Timern har inte aktiverats	Ställ in timern i intervallet 1 - 15 minuter
Den orange kontrollampen för uppvärmning lyser permanent: temperaturen kan inte övervakas.	Avbruten kontakt med strålningsvärmare	Kontakta service
	Skadad simmerstat	Kontakta service
Den orange indikatorlampan för uppvärmning är släckt, men temperaturen kan ställas in.	Den inställda temperaturen har uppnåtts	Kontrollera funktionen efter ändring av inställningarna
	Trasig kontrollampa	Kontakta service

SV

8 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda samlingsställen.